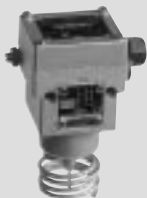




## Instructions de montage et de commande



### Appareils de coupure Ex pour interrupteurs thermostatiques



EX-TRM



EX-TAM



EX-FT

Les instructions de montage et de commande sont valables spécialement pour la version Ex des interrupteurs thermostatiques FEMA. Tenir compte en plus des indications figurant dans les instructions de montage et de commande pour l'appareil de base respectif (pas Ex), qui sont également jointes.

## Caractéristiques techniques des appareils de coupure Ex

### Protection

 II 2 G D EEx de IIC T6 IP65 T80°C

### Homologation

PTB 02 ATEX 1121

### Zone Ex

Convient pour les zones 1 et 2, 21 et 22

### Degré de protection

IP 65 pour position de montage verticale

### Température ambiante

-15 °C à +60 °C

### Température max. sur l'appareil de coupure

60 °C

### Entrée du câble

M16 x 1,5

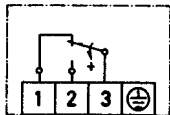
**Calibrage:** la valeur de l'échelle correspond au point de commutation inférieur, le point de commutation supérieur est plus haut de la différence de commutation.

**Élément de coupure:** microrupteur, à commutation unipolaire. En cas d'utilisation comme limiteur avec blocage contre le réenclenchement, le verrouillage doit être opéré par la commutation suivante.

**Position de montage:** verticale, dirigée vers le haut

## Plan de raccordement

La barrette de bornes est accessible après enlèvement du couvercle du boîtier et du capuchon de protection des bornes. Remettre absolument le capuchon de protection après avoir raccordé les câbles d'alimentation.



Lorsque la température augmente, la 3-1 est interrompue et la 3-2 est fermée.

## Puissance de coupure

Courant alternatif (CA) :  
charge de résistance 3 A 250 V,  
charge inductive 2 A 250 V ( $\cos \varphi = 0,6$ )

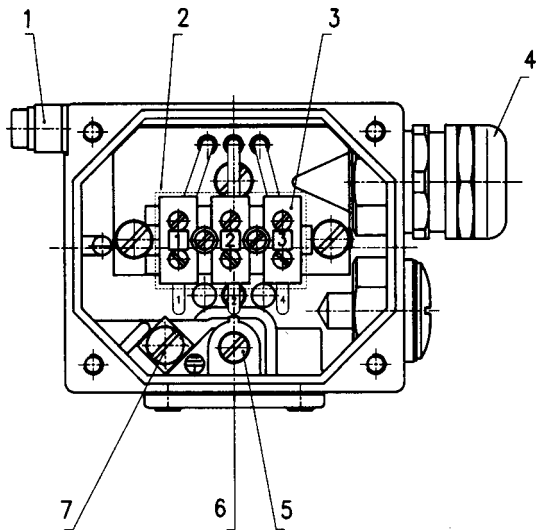
Courant continu (CC) :  
charge de résistance 0,1 A 250 V~,  
charge inductive 0,01 A 250 V~,  
charge de résistance 2 A 30 V

## Connexion du conducteur de protection

Accessible après enlèvement du couvercle du boîtier de bornes.

## Connexion à la terre/compensation de potentiel

A l'extérieur, sur l'appareil de coupure.  
Section max. du câble 4 mm<sup>2</sup>.



- 1 compensation de potentiel
- 2 capuchon de protection des bornes (amovible)
- 3 bornes de raccordement
- 4 entrée de câble M16 x 1,5
- 5 réglage du point de commutation
- 6 vis d'arrêt pour tige de réglage
- 7 connexion du conducteur de protection

## **Réglage du point de commutation**

Le point de commutation peut être réglé sur la tige de réglage avec un tournevis, à l'intérieur des plages indiquées dans la fiche technique. Enlever pour cela le couvercle du boîtier de bornes (dévisser les 4 vis à six pans creux M4). Il faut auparavant desserrer la petite vis d'arrêt située sur la face frontale (au-dessus de l'échelle) et la resserrer après avoir réglé le point de commutation. Le point de commutation est abaissé quand on tourne la tige de réglage à droite et il est élevé quand on la tourne à gauche.

L'échelle sert à fournir des valeurs indicatives, un manomètre est nécessaire pour des réglages précis.

## **Numéro de série**

Tous les appareils de coupure et les couvercles des boîtiers de bornes qui vont avec sont marqués avec la désignation du type et un numéro de série. Lors du montage, veiller à ne pas intervertir les couvercles des boîtiers de bornes.

## **Important**

Lors du montage et de la mise en service des appareils de coupure Ex, observer les règles reconnues de la technique et les directives relatives à l'installation dans des secteurs exposés aux explosions.



## EG-Baumusterprüfbescheinigung



(1) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosiven Atmosphären - SIEG 2014 04 003

(2) EG-Baumusterprüfnummer

PTB 02 ATEX 1121

(4) Serie: Druck-/Temperaturstabilisator Typ Sx.....

(5) Hersteller: Firma Reggipolite Hureywood AG

(6) Anschrift: Böblinger Straße 17, 71101 Böblingen, Deutschland

(7) Die Bauteile dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den dem aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung beigegeben.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als zuständige Stelle (z. B. 810) nach Artikel 9 der Richtlinie über die Konformität der Druckbehälter vom 23. März 1984 (84/670) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konformität mit dem Richtlinie über Druckbehälter und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosiven Atmosphären. Besondere gemäß Artikel 9 der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vom Prüfer auszufüllenden Protokoll PTB Ex 02-12306 festgehalten.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Überstärkung mit

EN 50014:1997 + A1 + A2 EM 50016:2000

EN 50285-1-1:1998

EN 50019:2000

(10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des bauprüfungsfähigen Gerätes gemäß Richtlinie 84/670. Weitere Anforderungen dieses Protokolls gelten für die Herstellung und die Inbetriebnahme dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

☉ II 2 GD SEx 49 IIC T8 IP65 T 80 °C

Zertifikatsnummer: 1121



Dr. Ingrid Klammann  
Regierungsreferentin

Braunschweig, 13. Juni 2003

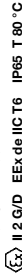
## Certificat d'essai du type CE

- (1) Appareils et systèmes de protection pour l'utilisation conforme à la destination dans des zones exposées aux explosions – **Directive 94/9/CE**
- (2) Numéro du certificat d'essai du type CE  
**PTB 02 ATEX 1121**
- (4) Appareil: interrupteur manométrique/thermostatique type Ex-\*\*\*\*\*
- (5) Fabricant: Fema Regelgeräte Honeywell AG
- (6) Adresse: Böblinger Straße 17, 71101 Schönaich, Allemagne
- (7) La construction de cet appareil ainsi que les différentes exécutions permises sont spécifiées dans l'annexe et les documents qui y sont mentionnés et vont avec ce certificat d'essai du type.
- (8) La Physikalisch-Technische Bundesanstalt atteste, en tant qu'organe désigné n° 0102 selon l'article 9 de la directive du Conseil des Communautés européennes du 23 mars 1994 (94/9/CE), que les exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé sont satisfaites pour la conception et la construction d'appareils et de systèmes de protection destinés à l'utilisation conforme à leur destination dans des zones exposées aux explosions conformément à l'annexe II de la directive.
- (9) Les résultats du contrôle sont consignés dans le rapport d'essai confidentiel PTB Ex 03-12306. Les exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé sont satisfaites par la conformité avec les normes  
**EN 50014:1997 + A1 + A2 EN 50018:2000 EN 50019:2000**  
**EN 50281-1-1:1999**

(10) Si le signe «X» figure après le numéro du certificat, l'attention est attirée sur des conditions particulières pour l'emploi sûr de l'appareil qui sont précisées dans l'annexe de ce certificat.

(11) Ce certificat d'essai du type CE se réfère à la conception et au contrôle de l'appareil spécifié conformément à la directive 94/9/CE. D'autres exigences de cette directive sont valables pour la fabrication et la mise en circulation de cet appareil. Ces exigences ne sont pas couvertes par ce certificat.

(12) Le marquage de l'appareil doit contenir les indications suivantes:



Organe de certification Protection contre les explosions

Pour ordre  
(signature, sceau)

Braunschweig, 12 juin 2003

Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Directeur de service d'administration centrale

Page 1/2

Les certificats d'essai du type CE sans signature et sans sceau n'ont aucune validité.

Ce certificat d'essai du type CE ne peut être diffusé qu'inchangé.

Tout extrait ou toute modification requiert l'autorisation de la

Physikalisch-Technische Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt · Bundesallee 100 · D-38116 Braunschweig

(13)

## Anlage

(14) EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1121

(15) Beschreibung des Gerätes

Der Druck-Temperaturzähler Typ Ex-xxxxxx besteht aus einem Gehäuse in der Zündschutzart Ex-xxxxxx, in das ein - getrennt zugelassener - Einfließenfilter in der Zündschutzart Ex-xxxxxx eingebaut ist. Das Gehäuse ist mit einer Schutzschicht aus Epoxidharz beschichtet. Das Gehäuse ist mit einer Schutzschicht aus Epoxidharz beschichtet. Das Gehäuse ist mit einer Schutzschicht aus Epoxidharz beschichtet.

Technische Daten

Nennspannung ..... 230 V  
Nennstrom ..... 3 A AC, cos Phi  $\geq$  0,8  
Umgebungstemperaturbereich ..... -15 °C bis +60 °C

(16) Prüfbericht PTB Ex 03-12300

(17) Besondere Bedingungen

keine

Abweichungen für Installation und Betrieb

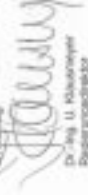
Die EG-Baumusterprüfbescheinigung und sonstige Ergänzungen dazu gelten gleichmäßig als Nachfolge zur Konformitätsbescheinigung PTB Nr. Ex-06 C. 0050.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsforderungen

erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen

Zertifizierungsstelle Explanationszettel

Dr. Ing. U. Klauwieser



Regierungsreferent



Braunschweig, 12. Juni 2003



## Annexe

(13)

### (14) Certificat d'essai du type CE PTB 02 ATEX 1121

(15) Description de l'appareil

L'interrupteur manométrique/thermostatique type Ex-\*\*\*\*\* est constitué d'un boîtier répondant au degré de protection contre l'inflammation Sécurité accrue «e», dans lequel sont installés un interrupteur intégré – homologué séparément – répondant au degré de protection contre l'inflammation Blindage résistant à la pression «d» ainsi qu'une borne de jonction – homologuée séparément. Il peut aussi être utilisé dans des zones où il faut s'attendre à ce que survienne occasionnellement une atmosphère explosible résultant de mélanges d'air et de poussière.

Caractéristiques techniques

Tension assignée ..... à 250 V  
Courant assigné ..... max. 3 A CA, cos Phi  $\geq$  0,9  
..... 0,1 A CC  
Plage de température ambiante ..... -15 °C à +60 °C

(16) Rapport d'essai PTB Ex 03-12306

(17) Conditions particulières

aucune

Indications pour fabrication et fonctionnement

Le certificat d'essai du type CE et les futurs compléments sont valables en même temps en tant qu'avenants à la déclaration de conformité PTB n° Ex-90.C.1059.

(18) Exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé satisfaites par la conformité aux normes précitées

Organe de certification Protection contre les explosions

Braunschweig, 12 juin 2003

Pour ordre

(signature, sceau)

Dr.-Ing. U. Klausmeyer

Directeur de service d'administration centrale



## **FEMA Regelgeräte**

Honeywell GmbH

Böblinger Straße 17

D-71101 Schönaich

Téléphone +49 (0) 70 31 6 37-02

Fax +49 (0) 70 31 6 37-8 50

fema@honeywell.com · www.fema.biz

Caractéristiques techniques et illustrations sans engagement pour la livraison.

Modifications réservées.

7156.873/5

FR2B-0246GE51 R0605